

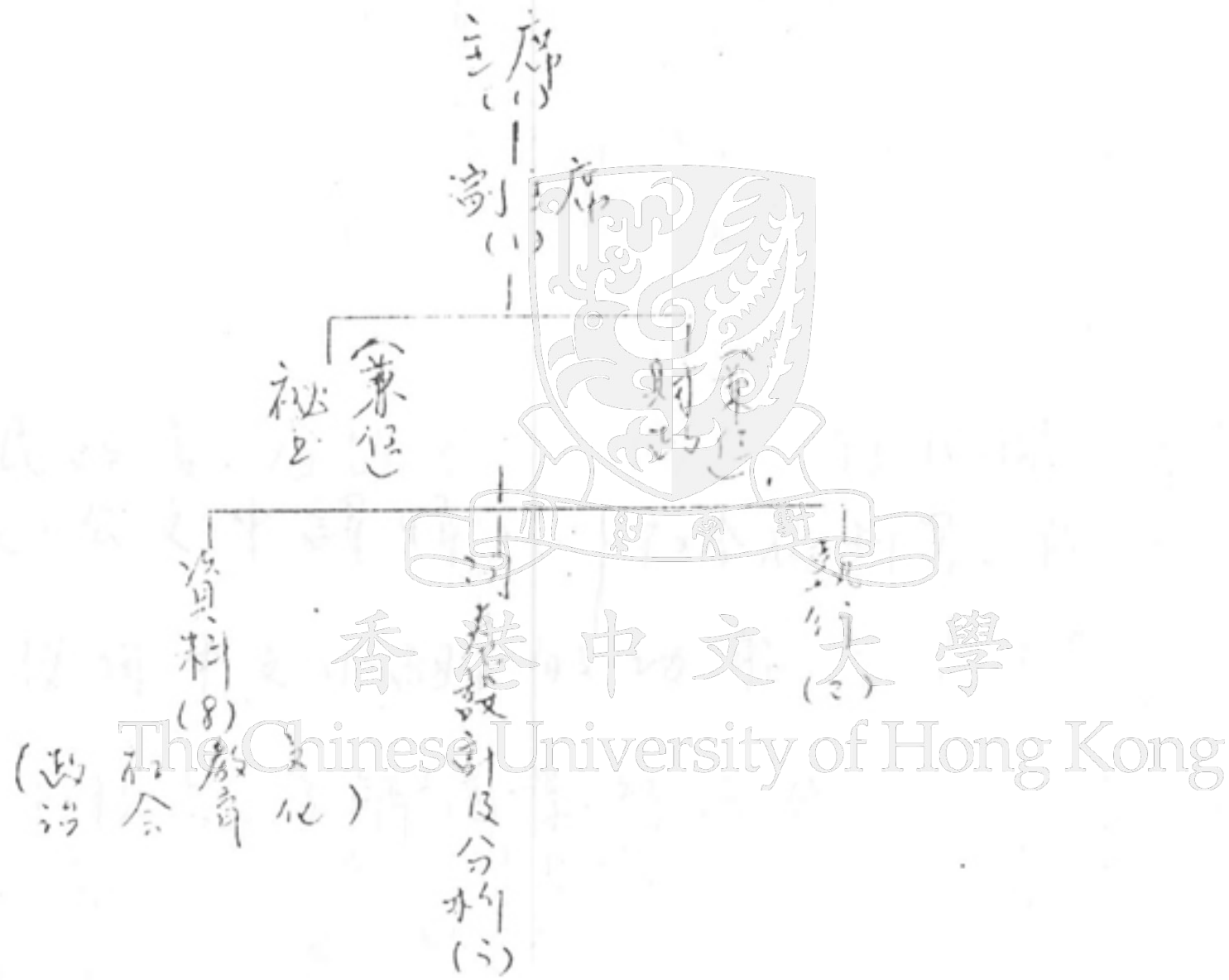
運籌小組 調查研究通訊 8-4-81

(一) 題目：中文與香港人權

(二) 性質/目的：這調研是一種現象分析。通過資料搜集及問卷、探討及分析中文的運用程度此香港人權的連帶關係和相互影響。

(三) 對象及規模：對象為一般香港市民。
規模：由於技術性的緣故，正式規模有待初步後才可決定。現暫定為壹仟，採合區抽樣方法。

(四) 調研組織架構：注意此並非割裂性的分工架構，而是顯示各人分工配合不同工作的合作。



(五) 調研工作日程：

六月				七月				八月				九月			
(一)	(二)	(三)	(四)	(一)	(二)	(三)	(四)	(一)	(二)	(三)	(四)	(一)	(二)	(三)	(四)
資料	搜集	整理	問卷設計	初試	修訂問卷	派發問卷	收集問卷	整理	分析	報告	報告				

↑ 地位

↑ 對象：調研對象、老師、組員

↑ 包括：資料問題、設計方法(包括電腦程序)

面：

一次中運—歷史回顧 (當時中文以權益的予值)

在參政的途徑中，中文的運用程度和情況。

中文的運用怎樣反映港人目前擁有的平等與民主：

4) 中文的運用怎樣加強認同感和歸屬感？

怎樣和歸屬感發生自提關係？

歸屬感是否港人一種權益？它怎樣有助社會的穩定發展？

(以上資料來源：訪問政府系講師 (2), (3), (4); 翻查資料 / 訪問當年人物如黃夢花 (1))

二) 社會方面：

(1) 接觸消費者委員會，進行小型調查—傷風藥、奶精、殺虫水

項說明書中譯情況。

(2) 法律中譯情況。

{ 港人是否明白中譯本。
 譯本質素、數量
 技術困難
 理論上翻譯法律的可行性。
 法律上中文運用情況 { ① 中譯本的實際同
 ② 在法律程序中，中
 運用情形

訪問：民政署、金耀基、葉錫恩、鍾世傑、譚慧珠。

(3) 申請表、公文中譯情況 (社會福利署、稅務局、房屋署)

公事上使用中文，**香港中文大學** 身有無報告：(如年、翻譯)

The Chinese University of Hong Kong

(4) 訪問中中校長，了解商業經濟發展人士 (施達郎、李全記)

中華廠商會：證實目前中文運用情況，中中以英中不平的現象等；阻礙經濟發展，的假設。

三) 教育方面：

(1) 主要是國家對民主、平等教育的理解，及其對母語教育的關係。(教育界人士、資料)

(2) 中文教育與德育的關係。(訪問中中、英中人士、教育學院、教委資料)

四) 文化方面：

(1) (訪問社會系、歷史系、中文系、人類學系、教育學院講師)

{ 文化對香港人的重要性
 香港文化如何影響香港人
 香港文化的前途

{ 文化的建基何在： 語文